



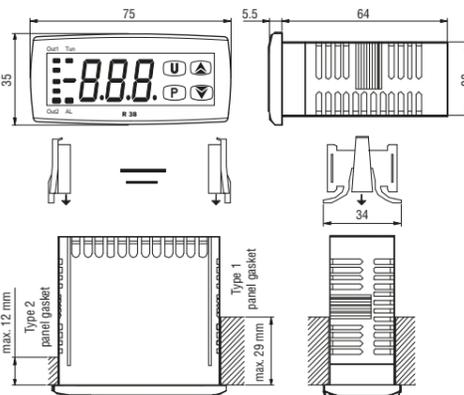
Bedienungsanleitung

Vr. 1.3 (DEU) - code.: ISTR- FR38DEU13

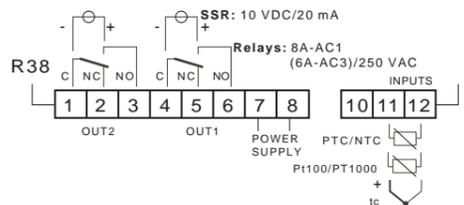
ASCON TECNOLOGIC S.r.l.

VIA INDIPENDENZA 56
27029 VIGEVANO (PV) ITALY
Tel.: +39 0381 69871 - FAX: +39 0381 698730
http://www.ascontecnologic.com
e-mail: info@ascontecnologic.com

1. GERÄTEMASSE UND AUSSPARUNG (mm)



2. ANSCHLÜSSE



2.1 - MONTAGEANFORDERUNGEN

Diese Geräte wurden für eine dauerhafte Installation und Verwendung im überdachten Arbeitsumfeld und für den Einbau in Schalttafeln entwickelt, wo die Rückseite des Gerätes, die Klemmanschlüsse und die elektrischen Anschlüsse geschützt sind.

Beim Einbau des Gerätes ist folgendes zu beachten:

- Das Gerät muss gut zugänglich sein.
- Es darf weder Vibrationen noch Stößen ausgesetzt sein.
- Es dürfen keine korrodierenden Gase vorhanden sein.
- Es darf kein Wasser oder sonstige Flüssigkeiten (Kondenswasser) vorhanden sein.
- Die Umgebungstemperatur muss zwischen 0 und 50°C liegen.
- Die relative Luftfeuchte muss im Messbereich liegen (zwischen 20% und 85 % RH).

Das Gerät wird in max. 15 mm starke Schalttafeln eingesetzt. Zur Gewährleistung der höchsten Frontschutzart (IP65), muss eine zusätzliche Dichtung eingesetzt werden.

2.2 - ALLGEMEINE HINWEISE ZUM STROMANSCHLUSS

- Signalkabel nicht mit Leistungskabeln verbinden.
- Äußere Komponenten (wie Zener-Barrieren) können Messfehler verursachen, die auf übermäßige oder unausgeglichenen Leitungswiderstände zurückzuführen sind oder möglicherweise zu Fehlerstrom führen.
- Bei Verwendung von Abschirmkabeln darf die Abschirmung nur einseitig angeschlossen werden.
- Den Leitungswiderstand beachten; ein hoher Leitungswiderstand kann Messfehler verursachen.

2.3 - EINGANG FÜR THERMOELEMENTE

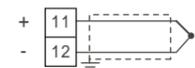


Abb. 3 - Anschluss von Thermoelementen

Äußerer Widerstand: 100Ω max., Fehler 0.5 % der vollen Bereichlänge.

Kalte Lötstelle: Automatischer Ausgleich zwischen 0... 50°C. Präzision der kalten Lötstelle: 0.1°C/°C nach 20 min Warmlauf.

Eingangsimpedanz: > 1 MΩ.

Kalibrierung: Nach EN 60584-1.

Hinweis:Für den Eingang von TC ein Ausgleichskabel, vorzugsweise ein Abschirmkabel verwenden

2.4 - EINGANG FÜR PT100



Abb. 4 - Anschluss von PT100

Eingangskreislauf: Stromzufuhr (135 µA).

Leitungswiderstand: Nicht kompensiert.

Kalibrierung: Nach EN 60751/A2.

2.5 - EINGANG FÜR PTC/NTC/PT1000

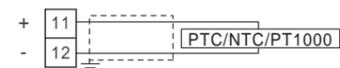


Abb. 5 - Anschluss von PTC/NTC/PT1000

Eingangskreislauf: Stromzufuhr (25 µA).

Leitungswiderstand: Nicht kompensiert.

2.6 - AUSGÄNGE

Sicherheitshinweise:

- Zur Vermeidung von Stromschlägen, das Leistungskabel erst nach Herstellung aller anderen Anschlüsse anschließen.
- Für den Stromanschluss Kabel 16 AWG oder stärkere Kabel für Temperaturwerte von mind. 75°C verwenden.
- Ausschließlich Kupferkabel verwenden.
- Die Ausgänge SSR (Solid State Relais) sind NICHT ISO-LIERT. Das statische Relais muss eine doppelte Isolierung bzw. eine verstärkte Isolierung zwischen dem Geräteausgang und der Leistungsleitung garantieren.

a) Ausgang 1 (Out 1)

Relais Leistung der Kontakte: 8 A /250 V cosφ =1
3 A /250 V cosφ =0.4
Schaltungen: 1 x 10⁵

SSR Logisches Niveau 0: Vout < 0.5 Vdc
Logisches Niveau 1: 12 V ±20% @ 1 mA
10 V ±20% @ 20 mA.

b) Ausgang 2 (Out 2)

Relé Leistung der Kontakte: 8 A /250 V cosφ =1
3 A /250 V cosφ =0.4
Schaltungen: 1 x 10⁵

SSR Logisches Niveau 0: Vout < 0.5 Vdc
Logisches Niveau 1: 12 V ±20% @ 1 mA
10 V ±20% @ 20 mA.

2.7 - STROMVERSORGUNG

Verbrauch: 5VA max.
Netzspannung: 100 V bis 240 VAC/DC (+10%)
24 VAC/DC (-15% a +10%)
12 VAC/DC (-15% a +10%)

Hinweis:

- Vor Netzanschluss des Gerätes ist sicherzustellen, dass die Netzspannung den Angaben auf dem Geräteschild entspricht.
- Zur Vermeidung von Stromschlägen, die Netzspannung erst nach Herstellung aller anderen Anschlüsse anschließen.
- Für den Stromanschluss Kabel No 16 AWG oder stärkere Kabel für Temperaturwerte von mind. 75 °C verwenden.
- Ausschließlich Kupferleiter verwenden.
- Signalkabel nicht parallel oder in unmittelbarer Nähe von Leistungskabeln oder Störungsquellen verlegen.
- Der Netzeingang ist NICHT durch Sicherungen abgesichert. Es muss eine externe Sicherung Typ T 1A, 250 V vorgesehen werden.
- Bei VDC und VAC Versorgung ist die Polarität nicht von Bedeutung.

3. TECHNISCHE MERKMALE

3.1 - TECHNISCHE ANGABEN

Gehäuse: UL94 V0 Kunststoff.

Schutzart Frontseite: IP 65 (mit zusätzlicher Dichtung) bei Verwendung im überdachten Arbeitsumfeld nach EN 60070-1.

Schutzart Klemmleiste: IP 20 nach EN 60070-1.

Einbau: Frontseitiger Schalttafeleinbau.

Klemmleiste: 11 Schraubanschlüsse (M3 Schraube, für Kabeldurchmesser 0.25... 2.5 mm² bzw. 22 AWG... 14 AWG) mit Anschlusschema.

Einbaumaße: 75 x 33 mm, Tiefe 75.5 mm.

Aussparung: 71 (-0 bis +0.5 mm) x 29 (-0 bis +0.5 mm).

Gewicht: ca. 180 g.

Stromversorgung: 100 V bis 240 V AC (+ 10% des Nennwertes).

Entnahme: max. 5 VA.

Isolierspannung: 2300 V rms nach EN 61010-1.

Display: 3-stellige rote LED-Anzeige h 12 mm.

Display-Aktualisierzeit: 500 ms.

Messprobezeit: 130 ms.

Genauigkeit: 20000 Schaltungen.

Gesamtgenauigkeit: + 0.5% Vollausschlag . + 1 Digit bei 25°C Umgebungstemperatur.

Elektromagnetische Verträglichkeit und Sicherheitsanforderungen: EMV 2004/108/CE (EN 61326) Vorschriften, NS 2006/95/CE (EN 61010-1) Vorschriften.

Installationskategorie: II.

Umweltbelastung: 2.

Temperaturdrift: in der Gesamtgenauigkeit inbegriffen.

Betriebstemperatur: zwischen 0 und 50°C (32 bis 122°F).

Lagertemperatur: -30 bis +70°C (-22 bis 158°F).

Feuchte: 20 % bis 85% RH, nicht kondensierend.

3.2 - GERÄTEBESTELLUNG

Modell

R38 = Regler;

R38S = Regler mit S-Touch Tastatur (Kapazitive Folientastatur).

Stromversorgung

F = 12 VDC nicht isoliert;

L = 24 VAC/DC;

H = 100...240 VAC/DC.

Eingangstyp

F = TC J oder K;

A = PT100;

T = PTC, NTC oder PT1000.

Ausgang 1 (Out 1)

R = Widerstandsrelais SPDT 8A-AC1;

O = VDC für SSR

Ausgang 2 (Out 2)

- = Nicht vorhanden;

R = Widerstandsrelais SPDT 8A-AC1;

O = VDC für SSR.

4. GERÄTEKONFIGURATION

4.1 - EINFÜHRUNG

Das Gerät setzt sich sofort nach Einspeisung in Betrieb und berücksichtigt dabei die zu diesem Zeitpunkt gespeicherten Parameterwerte.

Verhalten und Leistung des Gerätes erfolgen dabei nach den gespeicherten Parameterwerten.

Bei Ersteinrichtung verwendet das Gerät die so genannten "Default-Werte" (Werksparameter). Dabei handelt es sich um allgemeine Parameter (zum Beispiel: Der Eingang wurde für ein Thermoelement Typ J programmiert).

Es wird darauf hingewiesen, dass die Parameter nach Ihrer Anwendung konfiguriert werden müssen (z.B.: Einstellung des entsprechenden Messfühlersignals, Bestimmung der Steuerungsstrategie, Eingabe der Alarme usw.).

Die Parameter werden in einem "Konfigurationsvorgang" eingestellt.

4.2 - REGELVERHALTEN DES GERÄTES BEI EINSCHALTUNG

Bei Einschaltung setzt sich das Gerätes je nach spezifischer Konfiguration in einer der folgenden Betriebsarten in Betrieb:

Automatikbetrieb ohne Programmierfunktion

- Auf dem Display erscheint der gemessene Wert;
- Das Gerät nimmt eine normale Regelung vor.

Standby-Modus (St.bY)

- Auf dem Display erscheint abwechselnd der gemessene Wert und die Meldung <<St.bY>> oder <<od>>.
- Das Gerät nimmt überhaupt KEINE Regelung vor (die Regelausgänge sind ausgeschaltet).
- Das Gerät verhält sich wie ein Anzeigegerät.

Eine beliebige dieser Anzeigarten wird im folgenden als "normale Anzeige" bezeichnet.

4.3 - BESCHREIBUNG DER FRONTTAFEL



1 - Taste P

- Diese Taste 5 Sekunden lang gedrückt halten, um auf die Programmierung der Parameter zugreifen zu können.
- Im Programmiermodus wird diese Taste verwendet, um die Parameter ändern zu können bzw. um Werte zu bestätigen.
- Ebenfalls im Programmiermodus kann diese Taste zusammen mit der Taste ▲ verwendet werden, um das Zugriffsniveau (Bedienniveau bzw. Konfigurationsebene) des angewählten Parameters zu ändern.

- Wird diese Taste im Betriebsmodus (d.h. nicht im Programmiermodus) zusammen mit der Taste ▲ 5 Sekunden lang gedrückt, wird die Tastensperre aktiviert oder deaktiviert.
- Wird diese Taste im Betriebsmodus (d.h. nicht im Programmiermodus) zusammen mit der Taste P 5 Sekunden lang gedrückt, erfolgt ein Reset bzw. eine Alarmquittierung.

- Wird diese Taste im Betriebsmodus (d.h. nicht im Programmiermodus) kurz gedrückt, kann der Sollwert angezeigt und verändert werden.

- Wird diese Taste 3 Sekunden lang gedrückt gehalten, wird dieser Modus verlassen und zum normalen Betriebsmodus übergegangen.

- Ebenfalls im Programmiermodus kann diese Taste zusammen mit der Taste P verwendet werden, um das Zugriffsniveau (Bedienniveau bzw. Konfigurationsebene) des angewählten Parameters zu ändern.
- Wird diese Taste zusammen mit der Taste P 5 Sekunden lang gedrückt gehalten, wird die Tastensperre aktiviert oder deaktiviert.

- Wird diese Taste im Betriebsmodus (d.h. nicht im Programmiermodus) kurz gedrückt, kann die Ausgangsleistung angezeigt werden.

- Wird diese Taste im Programmiermodus 3 Sekunden lang gedrückt gehalten, wird dieser Modus verlassen und zum normalen Betriebsmodus übergegangen.

- Ebenfalls im Programmiermodus kann diese Taste zusammen mit der Taste P verwendet werden, um das Zugriffsniveau (Bedienniveau bzw. Konfigurationsebene) des angewählten Parameters zu ändern.
- Wird diese Taste zusammen mit der Taste P 5 Sekunden lang gedrückt gehalten, wird die Tastensperre aktiviert oder deaktiviert.

- Wird diese Taste im Betriebsmodus (d.h. nicht im Programmiermodus) kurz gedrückt, kann die Ausgangsleistung angezeigt werden.

- Wird diese Taste im Betriebsmodus (d.h. nicht im Programmiermodus) kurz gedrückt, kann die Ausgangsleistung angezeigt werden.

- Wird diese Taste im Betriebsmodus bei entsprechender Programmierung im Parameter "ub.F" 1 Sekunde gedrückt, erfolgt eine Ein-/Ausschaltung (Standby) bzw. der Ablauf einer der möglichen Funktionen (Start eines Autotuning-Zyklus, usw.).
- Wird diese Taste im Betriebsmodus (d.h. nicht im Programmiermodus), zusammen mit der Taste P 5 Sekunden lang gedrückt, erfolgt ein Reset bzw. eine Alarmquittierung.

- Wird diese Taste im Betriebsmodus (d.h. nicht im Programmiermodus), zusammen mit der Taste P 5 Sekunden lang gedrückt, erfolgt ein Reset bzw. eine Alarmquittierung.

- Wird diese Taste im Betriebsmodus (d.h. nicht im Programmiermodus), zusammen mit der Taste P 5 Sekunden lang gedrückt, erfolgt ein Reset bzw. eine Alarmquittierung.

- Wird diese Taste im Betriebsmodus (d.h. nicht im Programmiermodus), zusammen mit der Taste P 5 Sekunden lang gedrückt, erfolgt ein Reset bzw. eine Alarmquittierung.

- Wird diese Taste im Betriebsmodus (d.h. nicht im Programmiermodus), zusammen mit der Taste P 5 Sekunden lang gedrückt, erfolgt ein Reset bzw. eine Alarmquittierung.

- Wird diese Taste im Betriebsmodus (d.h. nicht im Programmiermodus), zusammen mit der Taste P 5 Sekunden lang gedrückt, erfolgt ein Reset bzw. eine Alarmquittierung.

- Wird diese Taste im Betriebsmodus (d.h. nicht im Programmiermodus), zusammen mit der Taste P 5 Sekunden lang gedrückt, erfolgt ein Reset bzw. eine Alarmquittierung.

- Wird diese Taste im Betriebsmodus (d.h. nicht im Programmiermodus), zusammen mit der Taste P 5 Sekunden lang gedrückt, erfolgt ein Reset bzw. eine Alarmquittierung.

- Wird diese Taste im Betriebsmodus (d.h. nicht im Programmiermodus), zusammen mit der Taste P 5 Sekunden lang gedrückt, erfolgt ein Reset bzw. eine Alarmquittierung.

- Wird diese Taste im Betriebsmodus (d.h. nicht im Programmiermodus), zusammen mit der Taste P 5 Sekunden lang gedrückt, erfolgt ein Reset bzw. eine Alarmquittierung.

- Wird diese Taste im Betriebsmodus (d.h. nicht im Programmiermodus), zusammen mit der Taste P 5 Sekunden lang gedrückt, erfolgt ein Reset bzw. eine Alarmquittierung.

- Wird diese Taste im Betriebsmodus (d.h. nicht im Programmiermodus), zusammen mit der Taste P 5 Sekunden lang gedrückt, erfolgt ein Reset bzw. eine Alarmquittierung.

- Wird diese Taste im Betriebsmodus (d.h. nicht im Programmiermodus), zusammen mit der Taste P 5 Sekunden lang gedrückt, erfolgt ein Reset bzw. eine Alarmquittierung.

- Wird diese Taste im Betriebsmodus (d.h. nicht im Programmiermodus), zusammen mit der Taste P 5 Sekunden lang gedrückt, erfolgt ein Reset bzw. eine Alarmquittierung.

- Wird diese Taste im Betriebsmodus (d.h. nicht im Programmiermodus), zusammen mit der Taste P 5 Sekunden lang gedrückt, erfolgt ein Reset bzw. eine Alarmquittierung.

2.B) Bei falscher Passwordeingabe erscheint auf dem Display wieder "r.P".

- Nach erfolgreichem Zugriff auf die Konfigurationsparameter den Parameter, der verändert werden soll, anhand der Tasten ▲ und ▼ anwählen.

- Die Taste P drücken. Auf dem Display erscheint abwechselnd die Abkürzung des Parameters und seine Einstellung.

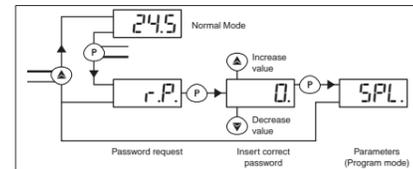
- Den Parameterwert anhand der Tasten ▲ und ▼ verändern.

- Die Taste P drücken, um den neuen Wert zu speichern. Auf der Anzeige erscheint wieder lediglich die Abkürzung des angewählten Parameters.

- Anhand der Tasten ▲ und ▼ kann ein weiterer Parameter angewählt und nach den Punkten a, b, c und d verändert werden.

Hinweis: Das Gerät zeigt nur die Parameter der vorhandenen Hardware sowie den Wert der zuvor eingestellten Parameter an (z.B.: Wird ein Ausgang als "nicht verwendet" eingestellt, so zeigt das Gerät die Parameter dieses Ausganges nicht an).

Der Programmiermodus wird verlassen, indem 30 Sekunden lang keine Taste mehr gedrückt bzw. indem die Taste ▲ ca. 5 Sekunden lang gedrückt gehalten wird, bis das Gerät den Programmmodus verlässt.



4.5 - ABSICHERUNG DER PARAMETER DURCH PASSWORT

Das Gerät verfügt über eine Absicherungsfunktion der Parameter durch personalisierbares Passwort. Dies erfolgt im Parameter "PP".

Soll die Passwortabsicherung verwendet werden, ist im Parameter "PP" die gewünschte Passwortzahl einzugeben und die Parameterprogrammierung zu verlassen.

Bei aktiver Programmierung die Taste P drücken und ca. 5 Sekunden lang gedrückt halten, um auf die Parameter zugreifen zu können; auf dem Display erscheint "r.P"; nach erneutem Druck der Taste P erscheint "0".

Nun muss die programmierte Passwortzahl anhand der Tasten ▲ und ▼ eingegeben und die Taste P gedrückt werden. Bei richtiger Passwordeingabe erscheint die Abkürzung des ersten Parameters und nun können die Parameter, wie unter dem vorigen Abschnitt beschrieben, programmiert werden.

Die Passwortabsicherung ist deaktiviert, wenn der Parameter "PP" = oF ist.

Hinweis: Wurde das Passwort vergessen, das Passwort -18 verwenden. Danach erhält man Zugriff auf die geschützten Parameter und kann nun auch den Parameter "PP" prüfen und ändern.

4.6 - PERSONALISIERTE PARAMETERPROGRAMMIERUNG (parameterprogrammierungsniveaus)

Werkeitsseitig wurde die Absicherung so vorgesehen, dass das Passwort alle Parameter mit Ausnahme des Sollwertes schützt. Sollen nach Aktivierung des Passwortes im Parameter "PP" einige Parameter verstellbar sein, wobei der Schutz der restlichen Parameter weiterhin bestehen soll, ist den nachstehenden Anleitungen zu folgen.

- Durch Passwordeingabe auf die Programmierung zugreifen.
- Den Parameter anwählen, der ohne Passwort programmierbar sein soll.

- Die SET-LED blinkt.
 - Der Parameter ist passwortgeschützt.
- Die SET-LED leuchtet.
 - Der Parameter ist NICHT passwortgeschützt.

Das Zugriffsniveau des Parameters (d.h. dass dieser passwortgeschützt ist, oder nicht) wird verändert, indem die Taste P gedrückt gehalten und dabei kurz die Taste ▲ gedrückt wird.

Die SET-LED wechselt ihren Anzeigezustand und signalisiert damit das neue Zugriffsniveau (leuchtend= nicht geschützt; blinkend= passwortgeschützt).

Wurden bei aktiviertem Passwort einige Parameter als "nicht geschützt" konfiguriert, zeigt das Gerät bei Zugriff auf die Programmierung zunächst alle als "nicht geschützt" konfigurierten Parameter an und zuletzt den Parameter "r.P", über den man Zugriff auf die "geschützten Parameter" erhält.

4.7 - RESET DER WERKS DATEN (aufruf der default-parameter)

Das Gerät beinhaltet die Möglichkeit, die Parameter auf die Werksdaten zurückzusetzen (Default-Werte).

Zur Wiederherstellung der werkeitsseitig vorgegebenen Werte ist wie folgt beschrieben vorzugehen:

- Versuchen, in die Konfiguration zu gelangen (siehe Abschnitt 4.4).
- Wurde kein Passwort eingegeben, ist ein von 0 verschiedener Wert (Parameter PP) einzugeben.
- Die Konfiguration verlassen.

- Die Taste P mind. 7 Sekunden lang gedrückt halten.
- Auf dem Display erscheint "r.P".
- Die Taste P loslassen und erneut drücken. Auf dem Display erscheint "0" - Anhand der Tasten ▲ und ▼ den Wert -48 eingeben.

Nachdem das Passwort durch Drücken der Taste P bestätigt wurde, erscheint auf dem Display ca. 2 Sekunden lang "---" und schließlich erfolgt ein vollständiger Gerätesreset, d.h. eine Rücksetzung auf die Werte bei Ersteinrichtung; alle Parameterwerte werden auf die werkeitsseitig vorprogrammierten Default-Werte zurück gesetzt.

- Die Taste P mind. 7 Sekunden lang gedrückt halten.
- Auf dem Display erscheint "r.P".
- Die Taste P loslassen und erneut drücken. Auf dem Display erscheint "0" - Anhand der Tasten ▲ und ▼ den Wert -48 eingeben.

Nachdem das Passwort durch Drücken der Taste P bestätigt wurde, erscheint auf dem Display ca. 2 Sekunden lang "---" und schließlich erfolgt ein vollständiger Gerätesreset, d.h. eine Rücksetzung auf die Werte bei Ersteinrichtung; alle Parameterwerte werden auf die werkeitsseitig vorprogrammierten Default-Werte zurück gesetzt.

- Die Taste P mind. 7 Sekunden lang gedrückt halten.
- Auf dem Display erscheint "r.P".
- Die Taste P loslassen und erneut drücken. Auf dem Display erscheint "0" - Anhand der Tasten ▲ und ▼ den Wert -48 eingeben.

Nachdem das Passwort durch Drücken der Taste P bestätigt wurde, erscheint auf dem Display ca. 2 Sekunden lang "---" und schließlich erfolgt ein vollständiger Gerätesreset, d.h. eine Rücksetzung auf die Werte bei Ersteinrichtung; alle Parameterwerte werden auf die werkeitsseitig vorprogrammierten Default-Werte zurück gesetzt.

- Die Taste P mind. 7 Sekunden lang gedrückt halten.
- Auf dem Display erscheint "r.P".
- Die Taste P loslassen und erneut drücken. Auf dem Display erscheint "0" - Anhand der Tasten ▲ und ▼ den Wert -48 eingeben.

Nachdem das Passwort durch Drücken der Taste P bestätigt wurde, erscheint auf dem Display ca. 2 Sekunden lang "---" und schließlich erfolgt ein vollständiger Gerätesreset, d.h. eine Rücksetzung auf die Werte bei Ersteinrichtung; alle Parameterwerte werden auf die werkeitsseitig vorprogrammierten Default-Werte zurück gesetzt.

- Die Taste P mind. 7 Sekunden lang gedrückt halten.
- Auf dem Display erscheint "r.P".
- Die Taste P loslassen und erneut drücken. Auf dem Display erscheint "0" - Anhand der Tasten ▲ und ▼ den Wert -48 eingeben.

Nachdem das Passwort durch Drücken der Taste P bestätigt wurde, erscheint auf dem Display ca. 2 Sekunden lang "---" und schließlich erfolgt ein vollständiger Gerätesreset, d.h. eine Rücksetzung auf die Werte bei Ersteinrichtung; alle Parameterwerte werden auf die werkeitsseitig vorprogrammierten Default-Werte zurück gesetzt.

Befindet sich das Gerät im Standby Modus (beide Anzeigen) ist ein Zugriff auf die Programmierung der Parameter dennoch stets möglich.

4.9 - ALLE KONFIGURATIONSPARAMETER

Die folgenden Seiten enthalten eine Beschreibung aller Geräteparameter. Allerdings zeigt das Gerät nur die tatsächlich den vorhandenen Hardwareoptionen entsprechenden Parameter an, sofern diese ordnungsgemäß eingestellt wurden (z.B.: wird für den Parameter o2F [Alarm] <<no>> [nicht verwendet] eingegeben, so werden alle Alarme übergangen).

[1] SPL: Tiefster Sollwert

Bereich: -99.9 bis SPH technische Maßeinheiten.

[2] SPH: Höchster Sollwert

Bereich: SPL bis 999 technische Maßeinheiten.

[3] SP1: Sollwert

Bereich: SPL bis SPH technische Maßeinheiten.

[4] SP2: Zweiter Sollwert

Hinweis: Werden 2 Regelausgänge mit EIN-/AUS-Regelung eingestellt, verwendet das Gerät SP1 zur Steuerung von Ausgang OUT1 und SP2 (siehe folgenden Abschnitt) zur Steuerung von Ausgang OUT2.

Verfügbar: nur wenn der Ausgang 2 als Regelausgang konfiguriert wurde.

Bereich: SPL bis SPH technische Maßeinheiten.

[5] AL: Alarmgrenzwert

Verfügbar: Nur wenn der Ausgang 2 als Alarmausgang konfiguriert wurde.

Bereich: -99.9 bis 999 technische Maßeinheiten.

[6] tun = Autotuning

Verfügbar: Wenn o1F = PID

ALL = Das Autotuning wird bei jeder Einschaltung durchgeführt und die Parameter Pb, Ti und Td sind versteckt.

onE = Das Autotuning wird nur bei der darauf folgenden Einschaltung durchgeführt.

ub = Manueller Start anhand der Taste U (die Parameter Pb, Ti und Td sind sichtbar).

Hinweis: Wurden das Autotuning und die Soft Start-Funktion bzw. die Einschaltverzögerung programmiert, nimmt das Gerät zunächst den Soft Start (mit den vorhandenen Parametern) oder die Verzögerung vor und führt dann das Autotuning durch.

[7] Pb = Proportionalband

Verfügbar: Wenn o1F = PID und tun = ub.

Bereich: 1 bis 999 technische Maßeinheiten.

[8] ti = Integralzeit

Verfügbar: Wenn o1F=PID und tun = ub.

Bereich: 1 bis 500 Sekunden und OFF (deaktiviert).

[9] td = Vorhaltezeit

Verfügbar: Wenn o1F=PID und tun = ub.

Bereich: 0 (= OFF d.h. deaktiviert) bis 200 Sekunden.

[10] SEn = Art des Eingangs

Modell	Anwahl	Fühler	Messbereich
F	J.C	TC J	-40 bis 999 °C
	Ca.C	TC K	-40 bis 999 °C
	J.F	TC J	-40 bis 999 °F
	Ca.F	TC K	-40 bis 999 °F
A	Pt.C	PT 100	-50.0 bis 850 °C (autoranging)
	Pt.F	PT 100	-58.0 bis 999 °F (autoranging)
T	nC.C	NTC	-50.0 bis 109 °C (autoranging)
	PC.C	PTC	-50.0 bis 150 °C (autoranging)
	nC.F	NTC	-58.0 bis 228 °F (autoranging)
	PC.F	PTC	-58.0 bis 302 °F (autoranging)
	P1.C	Pt 1000	-50.0 bis 850 °C (autoranging)
	P1.F	Pt 1000	-58.0 bis 999 °F (autoranging)

[11] dP = Dezimalstelle

Bereich: YES = Autoranging Anzeige
no = Anzeige stets ohne Dezimalstelle

[12] CA = Offset der Messung

Bereich: -300 bis 300 technische Maßeinheiten.

[13] Ft = Filter der Messung

Bereich: 0 (OFF) bis 20 Sekunden.

[14] o1F = Funktion von Ausgang Out 1

Bereich: H.rE = PID-Regelung mit Heizfunktion (umgekehrt)
C.rE = PID-Regelung mit Kühlfunktion (direkt)
on.H = EIN-/AUS-Regelung mit Heizfunktion (umgekehrt)
on.C = EIN-/AUS-Regelung mit Kühlfunktion (direkt)

[15] tr1 = Zykluszeit Ausgang Out 1

Bereich: 1 bis 250 Sekunden.

[16] o2F = Funktion von Ausgang Out 2

Bereich:

- Wenn o1F gleich H.rE oder C.rE
no = Nicht verwendet
HAL = Absoluter Höchstwertalarm
LAL = Absoluter Tiefstwertalarm
b.AL = Bandwert-Alarm (symmetrisch zum Sollwert)
dHA = Relativer Alarm nach oben
dLA = Relativer Alarm nach unten.

- Wenn o1F = on.H oder on.C
no = Nicht verwendet
HAL = Absoluter Höchstwertalarm
LAL = Absoluter Tiefstwertalarm
b.AL = Bandwert-Alarm (symmetrisch zum Sollwert)
dHA = Relativer Alarm nach oben
dLA = Relativer Alarm nach unten
SP.C = SP2 EIN-/AUS-Regelung mit Kühlwirkung
SP.H = SP2 EIN-/AUS-Regelung mit Heizwirkung
nr = EIN-/AUS mit neutraler Zone (o2F führt die entgegen gesetzte Funktion zu der für o1F programmierten Funktion aus; die Hysterese [Parameter d1] wird neutrale Zone).

Hinweis: Der Betrieb mit neutraler Zone wird zur Steuerung von Anlagen verwendet, in denen ein Element verwendet wird, das einen positiven Anstieg (z.B. Heizen, Befeuchten) verursacht und ein Element, das einen negativen Anstieg (z.B. Kühlen, Entfeuchten, usw.) hervorruft.

Die Steuerung arbeitet nach dem programmierten Ausgänge je nach Maßnahme, aktiven Sollwert "SP" und der Hysterese programmiert "d1".

Der Regler verhält sich wie folgt beschrieben: Er schaltet die Ausgänge ab, wenn der Prozesswert den Sollwert erreicht hat und schaltet den Heizausgang ein, wenn der Prozesswert niedriger ist, als [SP-d1], bzw. schaltet den Kühlausgang ein, wenn der Prozesswert höher ist, als [SP+d1].

Folglich muss das Element, das den positiven Anstieg hervorruft, an den als Heizausgang konfigurierten Ausgang angeschlossen werden während das den negativen Anstieg verursachende Element an den als Kühlausgang konfigurierten Ausgang angeschlossen wird.

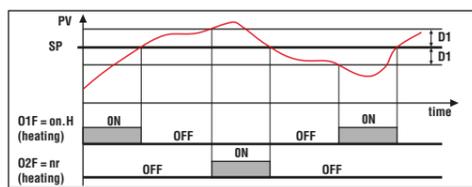


Tabelle der möglichen Kombinationen

O1F	O2F	Angezeigte Parameter
H.rE	H.AL, L.AL, b.AL, dHA, dLA	SP1, AL
C.rE	H.AL, L.AL, b.AL, dHA, dLA	SP1, AL
On.H	H.AL, L.AL, b.AL, dHA, dLA	SP1, AL
	SP.C, SP.H	SP1, SP2
	Nr	SP1
On.C	H.AL, L.AL, b.AL, dHA, dLA	SP1, AL
	SP.C, SP.H	SP1, SP2
	Nr	SP1

[17] d1 = Hysterese Ausgang Out 1

Verfügbar: Wenn Out 1 = H.rE oder C.rE.

Bereich: 0.1 bis 999 technische Maßeinheiten.

[18] d2 = Hysterese Ausgang Out 2

Verfügbar: Wenn o2F von nr. verschieden ist.

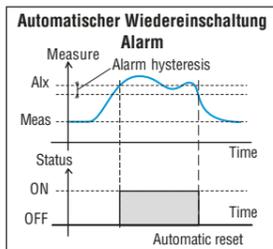
Bereich: 0.1 bis 999 technische Maßeinheiten.

[19] AL.F = Funktion von Alarm

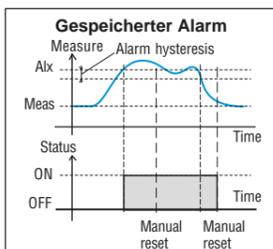
Verfügbar: Wenn o2F als Alarmausgang konfiguriert wurde.

Bereich: AL = Alarm mit automatischer Wiedereinschaltung;
AL.n = Gespeicherter Alarm;
ALA = Quittierbarer Alarm.

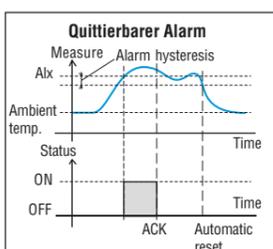
AL = Alarm mit automatischer Wiedereinschaltung



AL = Gespeicherter Alarm



AL = Quittierbarer Alarm



[20] AL.t = Unterbindungszeit eines Alarms bei Einschaltung bzw. nach einem Sollwertwechsel

Bereich: 0 = OFF (keine Maskierung) bis 9.59 HH.mm

Hinweis: Erreicht der Messwert den Alarmgrenzwert, deaktiviert das Gerät die Alarmunterbindung.

[21] P.c.t = Verdichterverzögerungszeit

Der Schutz besteht darin, dass vermieden wird, dass der Kühlausgang nach Deaktivierung wieder aktiviert wird, bevor die in diesem Parameter eingegebene Zeit abgelaufen ist.

Mit anderen Worten bestimmt dieser Parameter die Mindestzeit, die zwischen einer Ausschaltung und der darauf folgenden Wiedereinschaltung des Kühlausgangs verstreichen muss.

Verfügbar: Wenn mindestens ein Ausgang als Kühlausgang konfiguriert wurde.

Bereich: 0=OFF bis 9.59 HH.mm

Hinweis: Dieser Parameter wird auf ALLE Kühlausgänge angewendet.

[22] SSt = Zeit der Soft Start Funktion

Bereich: 0=OFF bis 9.59 HH.mm

Hinweis: Bei EIN-/AUS-Regelung ist die Soft-Start-Zeit eine Einschaltverzögerung, die Leistung wird auf den Wert 0 forciert und der Parameter SSP ist ausgeblendet.

[23] SSP = Ausgangsleistung beim Soft Start

Verfügbar: Wenn Sst von 0 verschieden ist.

Bereich: 0 bis 100%.

Hinweis: Wird für diesen Parameter 0 eingegeben, werden auch die Alarme bzw. der zweite Steuerungsausgang auf 0 gesetzt und das Gerät zeigt "od" für die programmierte Zeit an.

[24] ub.F = Funktion der Taste U

Bereich: no = Keine Funktion
tun = Aktiviert das manuelle Tuning
Sb = Standby-Modus
Sb.o = Standby-Modus bei ausgeschaltetem Display

[25] PP = Schutzpasswort der Parameter

Bereich: 1 bis 999.

[26] Lo = Automatische Tastensperre

In diesem Parameter wird eine Zeit eingegeben, nach der das Gerät die Tastensperre automatisch wieder aktiviert. Die Einschaltung beginnt nach dem letzten Druck einer beliebigen Taste.

Bereich: OFF (Sperrung deaktiviert) bis 30 Minuten.

5. FEHLERMELDUNGEN

5.1 - SIGNALISIERUNG BEI MESSWERTÜBER- UND UNTERSCHREITUNGEN

Das Gerät zeigt OVER-RANGE (Messwertüberschreitungen) und UNDERRANGE (Messwertunterschreitungen) wie folgt an:



Die Fühlerbruch wird wie folgt signalisiert werden:



Hinweis: Bei einem Over-range oder Under-range, funktionieren die Alarme so, als hätte das Gerät einen Höchst- oder Tiefstwert gemessen.

Zur Prüfung einer Messwertüber- oder unterschreitung wie folgt beschrieben vorgehen:

- 1) Das vom Fühler ausgehende Signal und die Anschlussleitung zwischen dem Fühler und dem Gerät überprüfen.
- 2) Sicherstellen, dass das Gerät für eine Messung mit dem spezifischen Fühler konfiguriert wurde; andernfalls die Eingangskonfiguration ändern (siehe Abschnitt 4).
- 3) Wurden keine Fehler festgestellt, nehmen Sie bitte mit dem örtlichen Vertreter Kontakt auf, um das Gerät zur Prüfung zurück zu senden.

5.2 - LISTE DER MÖGLICHEN STÖRUNGEN

ATE - Nach 12 Stunden ist das Autotuning noch nicht abgeschlossen.

EPr - Mögliche Störungen des Gerätespeichers.

Diese Meldung verschwindet von selbst.

Bleibt die Meldung hingegen bestehen, nehmen Sie bitte mit dem örtlichen Vertreter Kontakt auf, um das Gerät zur Prüfung zurück zu senden.

6. ALLGEMEINE HINWEISE

6.1 - SACHGEMÄSSE VERWENDUNG

Jede mögliche Verwendung in diesem Handbuch nicht beschrieben werden, müssen als unsachgemäße Verwendung betrachtet werden.

Dieses Instrument ist in Übereinstimmung mit EN 61010-1 "Sicherheitsbestimmungen für elektrische Mess-, Regel- und Laborgeräte", aus diesem Grund darf es nicht als Sicherheitsausrüstung eingesetzt werden.

Wenn ein Ausfall oder eine Fehlfunktion der Steuereinrichtung kann gefährliche Situationen für Personen- oder Sachschäden verursachen, denken Sie bitte daran, dass die Anlage mit zusätzlichen Sicherheitseinrichtungen ausgestattet sein muss.

Ascon Tecnologic S.r.l. und ihre gesetzlichen Vertreter übernehmen keine Verantwortung für Schäden an Personen, Dinge oder Tiere, die sich aus Verletzung, falsche oder unsachgemäße Verwendung oder jedenfalls nicht in Übereinstimmung mit den Merkmalen des Gerätes.

6.2 - GEWÄHRLEISTUNG UND INSTANDSETZUNG

Die Garantiezeit des Produktes beträgt 18 Monate nach Lieferdatum und bezieht sich auf Baufehler oder Materialmängel.

Die Garantie umfasst keine Produkte und Komponenten an Bedingungen geknüpft, Lebensdauer und Missbrauch zu tragen. Die Garantie ist begrenzt auf Reparatur bzw. Auswechslung des Produktes.

Das Öffnen, das eigenständige Hantieren am Gerät sowie eine unsachgemäße Verwendung des Produktes führen automatisch zum Ausschluss der Garantieleistung.

Bei defektem Produkt innerhalb oder außerhalb der Garantiezeit setzen Sie sich bitte mit dem "Verkauf" der Firma Ascon Tecnologic zur Einholung der Rücksendungserlaubnis in Verbindung.

Das defekte Produkt muss unter Angabe der aufgetretenen Störung frachtfrei an die Fa. Ascon Tecnologic geschickt werden, es sei denn, es wurden andere Vereinbarungen getroffen.

7. LISTE DER WERKSPARAMETER

n°	Par.	Beschreibung	Mögliche Werte	Def.	Absicherung
1	SPL	Tiefster Sollwert	-99.9 bis SPH T.M.	-99	Absichert
2	SPH	Höchster Sollwert	SPL bis 999 T.M.	999	Absichert
3	SP1	Sollwert	SPL bis SPH T.M.	0	Nicht Absichert
4	SP2	Zweiter Sollwert	SPL bis SPH T.M.	0	Absichert
5	AL	Alarmgrenzwert	-99.9 bis 999 T.M.	0	Absichert
6	tun	Autotuning	ALL = Das Autotuning wird bei jeder Einschaltung durchgeführt onE = Das Autotuning wird nur bei der darauf folgenden Einschaltung durchgeführt	onE	Absichert
7	Pb	Proportionalband	1 bis 999 U. I.	50	Absichert
8	ti	Integralzeit	1 bis 500 Sek. und OFF	100	Absichert
9	td	Vorhaltezeit	0 (OFF) bis 200 Sekunden	25	Absichert
10	SEn	Art des Eingangs Modell F	JC= Thermoel. J (°C) CA.C=Thermoel. K (°C) JF= Thermoel. J (°F) CA.F= Thermoel. K (°F)	J.C	Absichert
		Modell A	Pt.C = PT 100 (°C) Pt.F = PT 100 (°F)	Pt.C	
		Modell T	nC.C = NTC (°C) PC.C = PTC (°C) nC.F = NTC (°F) PC.F = PTC (°F) P1C = PT 1000 (°C) P1F = PT 1000 (°F)	nC.C	

n°	Par.	Beschreibung	Mögliche Werte	Def.	Absicherung
11	DP	Dezimalstelle	YES = Autoranging Anzeige no = Anzeige stets ohne Dezimalstelle	no	Absichert
12	CA	Offset der Messung	-300 bis 300 T.M.	0	Absichert
13	Ft	Filter der Messung	0 (OFF) bis 20 Sekunden	0	Absichert
14	O1F	Funktion von Ausgang Out 1	H.rE = PID-Regelung mit Heizfunktion C.rE = PID-Regelung mit Kühlfunktion on.H = EIN-/AUS-Regelung mit Heizfunktion on.C = EIN-/AUS-Regelung mit Kühlfunktion	HrE	Absichert
15	tr1	Zykluszeit Ausgang Out 1	1 bis 250 Sekunden	30	Absichert
16	o2F	Funktion von Ausgang Out 2 Wenn o1F = H.rE oder C.rE	no = Nicht verwendet HAL = Absoluter Höchstwertalarm LAL = Absoluter Tiefstwertalarm b.AL = Bandwert-Alarm dHA = Relativer Alarm nach oben dLA = Relativer Alarm nach unten	No	Absichert
		Wenn o1F = on.H oder no.C	no = Nicht verwendet HAL = Absoluter Höchstwertalarm LAL = Absoluter Tiefstwertalarm b.AL = Bandwert-Alarm dHA = Relativer Alarm nach oben dLA = Relativer Alarm nach unten SP.C = SP2 EIN-/AUS-Regelung mit Kühlwirkung SP.H = SP2 EIN-/AUS-Regelung mit Heizwirkung nr = EIN-/AUS mit neutraler Zone		
17	d1	Hysterese Ausgang Out 1 oder neutrale Zone	0.1 bis 999 T.M.	1	Absichert
18	d2	Hysterese Ausgang Out 2	0.1 bis 999 T.M.	1	Absichert
19	ALF	Funktion von Alarm	AL = Alarm mit automatischer Wiedereinschaltung AL.n = Gespeicherter Alarm ALA = Quittierbarer Alarm	AL	Absichert
20	ALt	Unterbindungszeit eines Alarms bei Einschaltung bzw. nach einem Sollwertwechsel	0 (OFF) bis 9.59 HH.mm	0	Absichert
21	Pct	Verdichterverzögerungszeit	0 (OFF) bis 9.59 HH.mm	0	Absichert
22	Sst	Zeit der Soft Start Funktion	0 (OFF) bis 9.59 HH.mm	0	Absichert
23	SSP	Ausgangsleistung beim Soft Start	0 bis 100%	0	Absichert
24	UbF	Funktion der Taste U	no = Keine Funktion tun = Aktiviert das manuelle Tuning Sb = Standby-Modus Sb.o = Standby-Modus bei ausgeschaltetem Display	tun	Absichert
25	PP	Schutzpasswort der Parameter	1 bis 999	0	Absichert
26	Lo	Automatische Tastensperre	0 (Sperrung deaktiviert) bis 30 Minuten	0	Absichert